

Conduzca Su Propia Encuesta De Diseño Universal Y De Hogar Ecológico

**Universal Design, Sustainable, Green and Smart Design
(Diseño Universal, Sostenible, ecológico, y Diseño Inteligente en español)**

© 2010 Leonard A. Sandler

Universidad de Iowa Programas de Derecho Clínico

Agosto de 2010

Cuando el diseño universal es mencionado, la gente frecuentemente pregunta si hace sentido para ellos personalmente. Ellos se preguntan lo que significa el término y si su casa tendrá una atracción visual en el mercado de bienes y raíces, si costará más construir o remodelar, si aumentará en valor, o si aumentará la seguridad, comodidad y conveniencia de su familia. Muchos compradores se enfocan en el presente y consideran solo su edad actual, tamaño de familia, habilidades físicas y actividades cotidianas—aunque ellos quieran un hogar que se mantendrá con ellos a través de cualquier cambio que la vida trae, ya sea cambios como por tener hijos, envejecerse, o al lesionarse. El propósito de esta encuesta es para ayudar a personas a anticipar y planificar para las necesidades de vivienda actuales o futuras y los presupuestos. Cada uno de estos grupos podría encontrar la encuesta particularmente útil:

Dueños De Vivienda: Pueden utilizar la lista y encuesta cuando contemplan comprar o remodelar una casa para averiguar que características podrían facilitarles la vida a ellos mismos y otros miembros del hogar. Ellos pueden enumerar las características en términos de habitualidad, el valor de reventa, capacidad de venta, la estética y los costos.

Arquitectos, Constructores, Desarrolladores Y Agentes De Bienes Y Raíces: Pueden utilizar los materiales al punto de evaluar el potencial del mercado por características específicas y comodidades en todo tipo de facilidades residenciales. Ellos también pueden educar a sus clientes y determinar cual característica de la etapa de sus vidas los clientes consideran importante antes y después de la venta o remodelación.

Financiamiento de Agencias y Gobierno: Pueden utilizar los materiales para identificar el diseño universal (DU), características ecológicas y sostenibles que deberían ser incluidos en todo edificio residencial construido con dinero obtenido por impuestos de contribuyentes. Agencias también pueden llevar a cabo programas pilotos y ofrecer incentivos para constructores y desarrolladores para incluir características mínimas de DU en proyectos financiados públicamente. Ellos pueden pedirle al inquilino que tome la encuesta después que se haya mudado al edificio.

Legisladores y creadores de política: Pueden usar los resultados de estas encuestas para examinar y revisar edificios residenciales y códigos de accesibilidad, crear un código de vivienda de diseño universal, establecer incentivos de impuestos para consumidores, constructores y compradores, y fundar proyectos pilotos para promover y evaluar el diseño y la construcción de viviendas multigeneracionales.

No hay tal cosa como una encuesta o cuestionario perfecto. Hemos tratado de proveerle a usted un sistema sencillo para averiguar más sobre su público o mercado objetivo y las características que los consumidores creen que son esenciales. Para una encuesta completa y detallada por favor refiérase al guion telefónico que tiene más de 280 preguntas particulares de nuestro Reporte de Encuestas de Viviendas de la Corte de Washington. Le invitamos a examinar la encuesta desarrollada por Asociación de Personas Retiradas (o "AARP" según las siglas en inglés), la Asociación Nacional de Constructores de Viviendas y otros recursos. La próxima sección incluye instrucciones para nuestra Encuesta de Tres Pasos y una lista de preguntas para elegir. Buena suerte.



PASO UNO: AVERIGÜE ACERCA DE LA GENTE, SU PÚBLICO OBJETIVO

Primero, cree un perfil de su público objetivo, quien típicamente alquila un apartamento de usted, ha comprado un hogar de usted, o está en el mercado buscando un hogar, apartamento o remodelación. Individuos y consumidores deben contestar estas preguntas para averiguar más sobre sus presentes y futuras necesidades; las respuestas podrían ser inesperadas y útiles.

La encuesta le pregunta a la gente que revelen información sobre problemas de salud e impedimentos con el interés de entender mejor la utilidad de ciertas características. Por favor, haga claro que la participación es voluntaria, que ellos pueden negar a contestar cualquier o todas las preguntas, y la información será mantenida de una manera privada y confidencial. Usted quizás quiera considerar el consultar con las agencias de vivienda y los derechos humanos sobre las preguntas que podrían ser consideradas discriminatorias.

- Seleccione las preguntas que proveen información básica que usted quiere saber sobre los residentes presentes o futuros de sus viviendas o apartamentos.
- Seleccione las preguntas que le ayuden a aprender más sobre las habilidades funcionales y actividades diarias de los residentes, incluyendo el uso de los dispositivos de ayuda o servicios de cuidado personal.

INFORMACIÓN BÁSICA DEL HOGAR

¿Cuántas personas hay en su hogar (viven con usted)?

¿Cuántos niños menores de la edad de 18 viven con usted?

¿Cuántas personas mayores de 60 años de edad viven con usted?

¿Cuántas personas en su hogar miden menos de cinco pies de altura?

¿Cuántas personas en su hogar miden más de seis pies de altura?

¿En qué grupo de edad se encuentra usted (Cual es su edad)?

- 18-30
- 31-44
- 45-65
- Mayor que 65
- Prefiero no contestar

¿Cuál es su género?

- Masculino
- Femenino
- Prefiero no contestar

¿Cuál es su estado civil?

- Soltera/Soltero
- Casada/Casado

- Divorciada/Divorciado
- Separada/Separado
- Viuda/Viudo
- Vivo con pareja

¿Cuál es su ocupación (Cómo se sostiene)?

¿Cuál es su ingreso anual de hogar?

- Menos que \$7,500 al año
- Entre \$7,500 y \$25,000
- Entre \$25,000 y \$50,000
- Entre \$50,000 y \$100,000
- Más que \$100,000 al año
- Prefiero no contestar

¿Cuáles son las fuentes de los ingresos principales de su hogar? (Marque todas las que correspondan)

- Empleo a tiempo completo
- Empleo a tiempo parcial
- Trabajo día-a-día o temporero
- Remuneración del Trabajador
- Pensión o Retiro
- Beneficios de Seguro Social por Incapacidad
- Beneficios de Veteranos
- Otra Asistencia Gubernamental
- Cónyuge o Compañero
- Contribución de otros familiares y/o amistades
- Otro _____

¿Cuál es el nivel académico más alto que usted completó?

- 1-8^{vo} grado
- Graduada/o de escuela superior
- Cursos universitarios

- Graduada/o de escuela técnica/vocacional
- Graduada/o de Universidad
- Grado de Estudios Graduados/Profesionales
- Otro _____

INFORMACIÓN SOBRE HABILIDADES FUNCIONALES Y ACTIVIDADES DIARIAS

¿Tiene usted o alguien más en su casa alguna condición que limite sus actividades diarias?

- Si
- No
- Explique _____

¿Cuál, si alguna, de las siguientes condiciones de salud, usted o alguien en su hogar, tiene actualmente? (Marque todas las que correspondan)

- Visión disminuida (dificultad viendo)
- Audición disminuida (dificultad escuchando)
- Dificultad para caminar
- Dificultad estando de pie
- Dificultad para agacharse, doblarse o arrodillarse
- Habilidad manipulativa disminuida (dificultad aguantando o agarrando objetos, usando brazos o manos)
- Dificultad procesando o entendiendo información
- Otro (Por favor especifique) _____
- Ninguna de las anteriores

Por favor describa o explique la condición de salud que usted indicó en la pregunta anterior.

¿Usted, o alguien más en su casa, tiene otro problema de salud o dificultad con las actividades de la vida diaria, como lavar la ropa, cocinar, limpiar, etc.?

- Si
- No
- Explique _____

¿Usted, o alguien en su hogar, utiliza cualquiera de los siguientes equipos de asistencia? (Marque todo lo que corresponda)

- Silla de ruedas
- Muletas
- Bastón
- Andadores
- Agarradores
- Teléfonos de texto o dispositivos de comunicación
- Aparatos del oído
- Otro _____

¿En una escala del 1 al 5, siendo "1" el menos importante y "5" es el más importante, que tan importante es para usted el equipo de asistencia que indicó en la pregunta anterior?

¿Usted, o alguien en su hogar, requiere la ayuda de otras personas o miembros de su familia con el cuidado personal u otras actividades diarias, como compras, bañarse, cocinar, lavar la ropa, etc.?

- Si
- No
- Explique _____

¿Utiliza usted o alguien más en su casa una agencia de cuidado de salud en el hogar u otra organización de servicios para ayudar a otros con las actividades de la vida diaria?

- Si
- No
- Explique _____



PASO DOS: COMPLETA EL DISEÑO UNIVERSAL Y ENCUESTA DE HOGAR VERDE

Segundo, organícese. Nuestra lista no cubre todas las características posibles, pero si le provee un buen punto de partida. Trate de imaginar los familiares, compañeros de trabajo, amigos u otras personas que podrían querer visitarlo a usted o comprar su hogar. Piense en cada cuarto y espacio desde distintos puntos de vista. Considere la perspectiva de una familia joven que se beneficiara de tener pasillos y puertas anchas para que puedan mudar muebles fácilmente y enseres grandes, usar coches de bebé, cargar ropa y comestibles y proveer espacio para que sus niños jueguen. Considere a un abuelo anciano o a un veterano de guerra que pueda visitar sin tener que preocuparse por las escaleras para entrar al hogar o para ir de cuarto a cuarto.

La encuesta es mucha más fácil y más divertida si se hace en grupos. Busque una lista de verificación, un portapapeles, un lápiz o pluma, una cinta métrica y otros materiales que podría necesitar. Nosotros recomendamos que usted primero revise cualquier plano de edificio, dibujos o fotos de cada cuarto. La lista de verificaciones comienza del exterior, mirando hacia dentro del hogar, pero puede comenzar donde desee dentro o fuera del hogar.

- Marque todas características y comodidades que están en cada cuarto. Anote cuánto cuesta cada característica, si lo conoce.
- Utilizando una versión diferente de la lista de verificación o una tinta de color distinto, marque todas las características y comodidades que usted o sus clientes quisieran añadir, comprar, o instalar en hogares o proyectos de remodelación.



PASO TRES: AVERIGÜE QUE OPINA LA GENTE SOBRE CADA CARACTERÍSTICA

A continuación, seleccione y adapte las preguntas para servir mejor a sus objetivos. Pregunte la cantidad de preguntas que desee mediante una encuesta telefónica, por escrito o en una encuesta en la red (Internet), grupos de foco y entrevistas individuales. Hay muchas maneras diferentes para administrar encuestas o hacer preguntas, y hay cosas positivas y negativas de cada enfoque

Las preguntas abiertas pueden resultar en demasiada información o muy poca; sin embargo, estas preguntas a menudo proporcionan los relatos más descriptivos. Las preguntas cerradas – preguntas con respuestas de si o no -- limita la cantidad de información que se puede recopilar, pero proporciona datos que son más fácil de medir y cuantificar. Les recomendamos que utilicen una combinación de preguntas abiertas y cerradas, y variando el tipo de preguntas. También utilizamos las preguntas con escala; por ejemplo, usted podría pedir o medir la importancia de cada característica, en donde se basa en una escala numérica (usando una escala del 1 al 5 o de otro tipo) o una escala ponderada (importante, algo importante, no importa). Hemos encontrado que el siguiente planteamiento es útil:

- Primero, seleccione las preguntas abiertas para descubrir por qué las personas se sintieron atraídos a la casa, ¿qué características los impresionaron y los motivaron a mudarse allí, y las características que les gustaría tener pero que no están en el hogar?
- En segundo lugar, seleccione las preguntas que desea hacer sobre cada función incluida en el hogar que se observa en la Lista de Verificación de Diseño Universal.
- En tercer lugar, seleccione las preguntas que desea hacer acerca de las características señaladas en la Lista de Verificaciones de Diseño Universal que no están incluidas en el hogar que usted podría considerar la inclusión de una "especificación", hogar personalizado o remodelado.

PREGUNTAS ABIERTAS Y DE PRIMERA IMPRESIÓN

La primera vez que vio su apartamento o residencia actual, ¿se creía o pensaba que era un lugar que podría llamar su hogar?

¿Había algo acerca de las características en su hogar o residencia que usted pensó que parecían fuera de lugar o no parecían hogareñas?

¿Hay alguna característica en su casa que atiende las necesidades especiales y habilidades de las personas que viven en su hogar o que vienen a visitar?

¿Qué características siente usted que le facilitarían a su familia permanecer en su hogar por los próximos:

2 años? _____

5 años? _____

10 años? _____

¿Había alguna característica que falta en el hogar que debería haber sido incluida?

PREGUNTAS BASADAS EN CARACTERÍSTICAS

¿Usted, o alguien en su hogar, utiliza [inserte una característica específica de la lista de verificación de la encuesta de diseño universal que está presente en la residencia]?

- Si
- No
- Explique _____

¿Qué importancia le tiene [inserte característica] a usted o a cualquier otra persona en su hogar en una escala del 1 al 5, donde 5 es el más importante, y donde 1 no es importante?

- _____

¿Usted o alguien en su hogar ha tenido problemas utilizando [inserte característica]?

- Si
- No
- Explique _____

Traducido por Andrés Montalvo, Emigdio López-Sanders, y Dawn Peterson de La Comisión de Derechos Civiles de Iowa, y Boyd Black de la Clínica Legal de la Universidad de Iowa.

¿La presencia o ausencia de [inserte característica] afectó o influenció su decisión de comprar (o alquilar) su residencia actual?

- Si
- No
- Explique _____

¿Su residencia anterior tenía [inserte característica]?

- Si
- No

¿Usted cree que usted o alguien en su familia podría beneficiarse de [inserte característica] en el futuro, teniendo en cuenta el envejecimiento o la posibilidad de lesión temporal?

- Si
- No
- Explique _____

¿Cuánto más estaría usted dispuesto a pagar por [inserte característica]?

- \$0 a \$50
- \$50 a \$100
- \$100 a \$250
- \$250 a \$500
- Más que \$500
- Otro _____